Summary

[German Language and Literature (Year 2, Three-Year Course Students) 1](#_Toc113287531)

[Prof. Elena Raponi 1](#_Toc113287532)

[German Language Practical Classes (Year 2, Three-Year Course Students) 4](#_Toc113287533)

[Dott. Karin Harrich; Dott. Beate Lindemann; Dott. Paola Maria Rubini; Dott. Maria Chiara Spotti; Dott. Bernadette Staindl 4](#_Toc113287534)

[German Language Practical Classes (Year 2, Two-Year Course Students 7](#_Toc113287539)

Dott. Christine Arendt

**German Language and Literature (Year 2, Three-Year Course Students)**

## Prof. Elena Raponi

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course aims to familiarise students with 19th-century German literary and cultural history, from Romanticism to *Fin de siècle*, through the critical reading, full or partial, of texts in the original language, including poems, theatrical works and narrative texts, selected from among the most emblematic examples from the period and representative (examples) of the various regions in which German is spoken (particularly Germany and Austria).

A further aim is for students to develop the ability to understand, analyse and interpret literary texts as tools for approaching and reflecting on the complexity of human experience, still capable of resonating with today’s readers.

*Knowledge and understanding*

By the end of the course, students will have acquired the historical and historical-literary knowledge they need in order to orient themselves in terms of the dynamics of 19th-century German cultural and literary movements. Students will also have acquired the linguistic knowledge required to understand the texts in original language, as well as the specific Italian vocabulary for literary discourse, including in relation to the particular features of the various literary genres.

*Ability to apply knowledge and understanding*

Students will also be able to translate into Italian, understand, analyse and interpret the literary texts on the syllabus, including in relation to the historical, historical-literary and historical-cultural contexts in question; they will be able to comment critically on the meaning of the text; they will be able to make links and comparisons between the works and authors of the various literary movements.

***COURSE CONTENT***

 Semester 1

In Semester 1, the course will focus on the most representative texts of the Romantic, the Biedermeier and Vormärz movements.

 Semester 2

In Semester 2, the course will address the most representative texts from the Realism, Naturalism and *Fin de siècle* movements.

***READING LIST***

1. Compulsory texts:

I semester:

E. Raponi (eds.), *Romanticismo, Biedermeier e Vormärz*. Texts and materials, uploaded to the course Blackboard platform.

A. Stifter, *Brigitta*\*\*\* (full reading)

M. Dallapiazza-U. Kindl (eds.), *Storia della letteratura tedesca. Vol. 2. Dal Settecento alla prima guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 2001 (pp. 144-268).

II semester:

E. Raponi (eds.), *Realismo, Naturalismo e Fin de siècle*. Texts and materials, uploaded to the course blackboard platform.

W. Raabe, *Stopfkuchen. Eine See- und Mordgeschichte*\*\*\* (full reading).

M. Dallapiazza-U. Kindl (eds.), *Storia della letteratura tedesca. Vol. 2. Dal Settecento alla prima guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 2001 (pp. 271-386).

b. Optional reading, recommended for specific individual study:

C.M. Buglioni - M. Castellari - A. Poggio - M. Paleari, *Letteratura Tedesca. Epoche, generi, intersezioni. Dal Medioevo al primo Novecento*, Le Monnier Università 2019 (in particular pp. 393-473: *Naturalismo e Fin de siècle*).

L. Mittner, *Storia della letteratura tedesca, vol. II, tome 3: Dal pietismo al romanticismo (1700-1820); vol. III\*, tome 1 and 2: Biedermeier from at the end of the century; vol. III\*\*, tome 1: Dal fine secolo alla sperimentazione (1890-1970)*, Piccola Biblioteca Einaudi, Turin, 1971.

M. Freschi (ed.), *Storia della civiltà letteraria tedesca*, Utet, Turin, 1998 (vol. I-II: only those essays related to the periods and movements on the syllabus).

F. Fiorentino-G. Sampaolo, *Atlante della letteratura tedesca*, Quodlibet, Macerata, 2009.

Details of further reading material will be provided at the beginning of the course.

\*\*\* For the full reading of the texts by Adalber Stifter and Wilhelm Raabe, Reclam edition is recommended (Textausgabe mit Anmerkungen/Worterklärungen).

***TEACHING METHOD***

Frontal lectures in class.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

Students will be assessed by means of an oral exam in Italian (and/or German upon request). The oral exam is based on open questions and will include: 1) an initial section during which students will read aloud and translate: students must demonstrate their knowledge of the vocabulary and structures in the texts on the syllabus, and must be able to describe the forms concerning the peculiarity of the several genres, using the correct italian terminology peculiar to the literary speech; 2) a second part in which students must demonstrate the ability to skilfully analyse and interpret the meaning of the text and be able to contextualise it both historically and as a work of literature. The final mark (out of 30) is calculated as follows: the first point is worth 50% and the second point is worth 50%: to pass the whole course, students must pass (18/30) both parts of the exam. Further important assessment criteria are: language skills, clarity of expression and ability to structure effective arguments and make connections and comparisons with other authors and texts.

The syllabus is the same for attending and non-attending students. Students will follow the option for attending and non-attending students depending entirely on their decision to attend the course or not.

The weighted average of the marks for the interim spoken and written language tests will contribute to the final mark.

***NOTES AND PREREQUISITES***

The course lasts *one* *year* for students enrolled on the second year of the *Linguistics* degree programme on the LLS profile (*Foreign Languages and Literature*);

The course lasts one semester for students enrolled on the second year of the *Linguistics* degree programme on the LCMCD profile (Languages, Communication, Media and Digital Cultures) and the LMT profile (Languages for Management and Tourism). Whether they attend the first or second semester depends on the organisation of the overall Faculty timetable.

The course is also intended for second-year students on the undergraduate degree programmes in *Linguistics*. The exam syllabus for these students will focus on - depending on preference - the contents of either Semester 1 or Semester 2.

Students on the *Literature* degree programme intending to take the German Language and Literature 2 course may contact the lecturer.

The main subject course will be accompanied by 10 hours of practical classes (four for Semester 1 and six for Semester 2) held by Gloria Colombo and dedicated to the *linguistic analysis* of the lyrical texts on the syllabus.

The lecturer’s webpages (*via* theUniversity homepage: *link* “*docenti*”) as well as the Blackboard platforms will be updated regularly with notifications and information regarding the course.

In case the current Covid-19 health emergency does not allow frontal teaching, remote teaching and assessment will be carried out following procedures that will be promptly notified to students.

*Prerequisites*

There are no prerequisites other than willingness to read the texts. In order to overcome any linguistic difficulties, students are offered basic support in the form of Gloria Colombo’s practical classes.

Further information can be found on the lecturer's webpage at http://docenti.unicatt.it/web/searchByName.do?language=ENG or on the Faculty notice board.

**German Language Practical Classes (Year 2, Three-Year Course Students)**

## Dott. Karin Harrich; Dott. Beate Lindemann; Dott. Paola Maria Rubini; Dott. Maria Chiara Spotti; Dott. Bernadette Staindl

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The series of practical language classes in the *second* year of the course is designed to bring students up to levels B1 and B2 in the European Language Portfolio across all four skills.

The practical classes are designed to correspond closely to the learning objectives of the first year.

By the end of the second year, students will have acquired solid productive and receptive skills, as well as a firm grasp of grammar and vocabulary for oral and written communication appropriate for the level in question.

*Written communication:* students will be able to understand and produce texts of various types, demonstrating their ability to use and produce the various grammatical, lexical and morpho-syntactical structures used during lectures.

*Oral communication:* students will be able to interact and make arguments about the issues covered in the textbook (see Reading List) and materials of their choice.

Study method: Students are responsible for their own learning and for monitoring their own progress. They must develop and refine an effective approach to their studies.

Independence of judgement: Students will be able to source and select texts from printed or relative online sources on the themes covered on the course and related to their own curriculum.

***COURSE CONTENT***

1. *More advanced study of morphosyntax and knowledge of vocabulary, with written and oral exercises both in class and to be completed independently;*

2. *Oral communication*

– Conversation on topics related to the text-book topics covered in class.

– Listening activities using audio and video both in class and independently.

3. *Written communication*

– Reading and understanding of various text types sourced from the textbook, from newspapers, magazines and the Internet.

– Composition (formal letter).

– Translation.

– Dictation, during lectures and independently at the *CAP* (Independent Learning Centre or on Blackboard page enrolling in the corresponding course).

***READING LIST***

*Em neu 2008 Hauptkurs*, Hueber, Ismaning/München (ISBN 978-3-19-501695-7).

*Em neu 2008 Hauptkurs Arbeitsbuch* + *CD,* Hueber, Ismaning/München (ISBN 978-3-19-511695-4).

Hering-Matussek, *Übungsgrammatik für die Mittelstufe aktuell*, Hueber, (ISBN 978-3-19-111657-6) München

Tschirner, *Grund- und Aufbauwortschatz Deutsch als Fremdsprache nach Themen,* Cornelsen Verlag, Berlin, 2008 (ISBN 978-3-589-01559-7).

*All students are kindly requested to* obtain a bilingual and monolingual dictionaries and guides to synonyms/antonyms and style (valid for the duration of the course) chosen from the following:

L. Giacoma-S. Kolb (a cura di), *Il dizionario di Tedesco,* 4th edition, Zanichelli/Klett, Bologna. (ISBN 9788808204585).

*Duden, Deutsches Universalwörterbuch A-Z, 6. Auflage*, Dudenverlag, Mannheim.

*Duden, Das Stilwörterbuch (Der Duden in zwölf Bänden)*, Bd. 2. Dudenverlag, Mannheim.

*Duden, Sinn- und sachverwandte Wörter/ Synonymwörterbuch der deutschen Sprache* (*Der Duden in zwölf Bänden*), Bd. 8. Dudenverlag, Mannheim.

*Langenscheidt Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache*, mit Online-Wörterbuch (ISBN 978-3-12-514067-7).

*Langenscheidt Universal-Wörterbuch Italienisch,* (ISBN 978-3-12-514278-7).

***TEACHING METHOD***

Frontal and interactive lectures. Students will need to prepare the content indicated in class for the lectures and participate proactively in the activities proposed, so that they can learn to use the language at advanced B2 level.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

Students must demonstrate that they have achieved the required level by passing an exam with both a written part and oral part:

Written part: dictation, reading and understanding of a text, a writing task, an Italian-German translation and a grammar test. Students can use a monolingual dictionary for the translation task.

Oral part: a preliminary test on vocabulary; presentation and discussion of the content of articles chosen by students; dialogue on the topics and texts from the textbook.

Students must demonstrate sufficient competence in the following areas: ability to demonstrate adequate speaking and writing skills by completing the communicative tasks set; mastery of vocabulary, grammar, pronunciation, accentuation and communicative interaction.

***NOTES AND PREREQUISITES***

Students must have at least achieved the level expected in the first year in order to benefit from the course and achieve the learning outcomes for the second year.

This syllabus applies to all students, regardless of their starting level in the first year. Students are expected to have achieved the learning objectives of the first year: between level B1 and B2 in the European Language Portfolio.

Students must attend lectures regularly and be committed to studying thoroughly both before and after each lecture.

Further information can be found on the lecturer's webpage at http://docenti.unicatt.it/web/searchByName.do?language=ENG or on the Faculty notice board.

**German Language Practical Classes (Year 2, Two-Year Course Students**

Dott. Christine Arendt

***COURSE AIMS AND INTENDED LEARNING OUTCOMES***

The course aims to consolidate knowledge of the German language that students acquired during the *German Language Practical Classes (one-year students and two-year students in their first year)* and to consolidate their comprehension and production skills, both written and oral, through the analysis of texts in the German language.

The series of practical language classes is designed to bring students up to level B1 plus in the European Language Portfolio across all four skills.

By the end of the course, students will have improved their ability to understand and produce both the written and spoken language, and will be able to understand, produce and analyse texts in advanced-level German.

***COURSE CONTENT***

A range of exercises:

– reading and listening to authentic texts; developing comprehension strategies;

– analysis of texts in German; exploring the main morphosyntactic structures and comprehension strategies learned in the first year;

– writing exercises: writing a formal letter.

***READING LIST***

*Aspekte neu. Lehrbuch mit DVD, B1 plus*, Klett, Stuttgart, 2016 (ISBN: 978-3-12-605015-9). (ISBN: 978-3-12-605028-9).

*Grammatik – ganz klar!, Übungsgrammatik A1 – B1*, Hueber Verlag. Ismaning 2011 (ISBN: 978-3-19-051555-4).

 *All students are kindly requested to*:

1. obtain a bilingual and monolingual dictionary:

 L. Giacoma-S. Kolb (ed.), *Il dizionario di Tedesco,* Zanichelli/Klett, Bologna.

 *Dit, Dizionario Tedesco-Italiano/Italiano-Tedesco*, Paravia, Turin.

 *Duden, Deutsches Universalwörterbuch A-Z*, Dudenverlag, Mannheim, 6. Auflage.

 *Wahrig, Deutsches Wörterbuch*, Bertelsmann, Gütersloh, 8. neu bearbeitete Auflage.

2. *Independent Learning Centre*: (Blackboard page enrolling in the corresponding course), where they will have access to additional texts to support their personal study and establish a personalised study itinerary with the advisor, tailored to their knowledge and skills (*www.unicatt.it/requirements-cap*).(*www.unicatt.it/selda-cap*).

***TEACHING METHOD***

Frontal and interactive lectures.

Group activities and presentations by students.

Lectures assume that students prepare the contents indicated in class and actively participate in the proposed activities in order to use the German language adequately.

***ASSESSMENT METHOD AND CRITERIA***

The exam consists of a double test (written and spoken) in the German language to be taken before the Literature or Linguistics exam with the course lecturer.

The written test is designed to assess students on their ability to understand and produce German texts (based on newspapers/magazines or literary texts). It consists of:

– a reading comprehension test;

- a grammar test;

- the production of a written text.

Dictionaries are not permitted.

The oral exam, to which students have access after passing the written part, consists of a discussion on the texts and materials covered during the course or agreed with the lecturer; its purpose is to ascertain students' ability to communicate properly on various topics, presenting the content of various types of text from their own perspective.

***NOTES AND PREREQUISITES***

Students are expected to have achieved the learning outcomes expected at the end of the first year. Students who passed the exam in the first year are invited to attend lectures regularly as they include activities designed to consolidate their knowledge of German as well as exam practice. Students should log regularly on to the Blackboard platform, where course materials will be uploaded.

Further information can be found on the lecturer's webpage at http://docenti.unicatt.it/web/searchByName.do?language=ENG or on the Faculty notice board.